Celebrating
Asian Pacific
American Heritage Month
ALBETAC
The Asian Languages Bilingual / ESL
Technical Assistance Center

Presents
2007 Award Winners of The Fourteenth Annual Statewide Chinese Painting Contest
Grades K - I
Dragons are deeply rooted in Chinese culture, so Chinese often consider themselves, the descendants of the dragon. From long time the dragons are considered as the governors of rain falls in Chinese culture. Dragons breathe the fire. It means “All best in the new year.”
The Chinese people have a favorite, and it is the dragon. They believe the dragon helps them. It brings good luck. It makes rain, and that helps plants like amaryllis grow. Rain makes broccoli good. I love Chinese food, like egg rolls. I would like to see the interesting buildings and roofs in China. I’d like to see flowers there. I would see good people.
People in China ride horses.
China also has big mountains.
Some people live in pagoda.
When I was in China, I saw a lot of butterflies, birds, and insects. I love China.
In this paragraph I will tell you about my painting. It takes place in Chinatown. It is at sunset. There is a real dragon in the picture. There are many buildings. There is a bridge. There is one person on the bridge. I used red and gold in my picture to show good luck.
I selected the panda bear when I learned that it was becoming extinct. This bear is native to China and lives in bamboo forests. My picture is of a girl exploring the beauty of the bamboo forest and finds a panda bear. She is amazed because they are so rare.
Grades 2 - 5
The Tiananmen Square was built in 1417. It was enlarged in 1949 to the current size. It is the biggest square in the world. It represents the capital of China. It welcomes visitors from all over the world. I was there when I was 3 years old! Therefore, I used Tiananmen Square to show that the Olympics 2008 is going to be held in Beijing, China – the greatest country in the world.
Every year, the Chinese people celebrate a different animal on the New Year’s calendar. This year, they’re celebrating the pig. They celebrate it on the streets of Chinatown with firecrackers. People dance and the streets are crowded. Sometimes children dance inside the dragon and wear big and long masks. They dance under the dragon. The dragon is a good luck and wealth in the New Year.
This “Zodiac Art” is Chinese culture because in this movie, there was a 12 zodiac animals. The time I created the drawing, I wanted to make a comic strip out of the movie. But then I thought of the Chinese Zodiac. Then, I made it, through a lot of thinking and finally, I made a zodiac in the corner. Then, I made a “Pig Parade” outside in the middle actually saying that the “piggy” has a turn now..
I picked the pig because this is the year of the boar. Mrs. Corbo taught me all about the Chinese culture. She told me the dragon has patterns on it. She told me to draw shapes on the piece of paper. We talked about the colors of the Chinese New Year. She showed us pictures. We used watercolors. I had to sketch with a black crayon. Then I painted with watercolor paint. I added details with markers.
The picture I drew is about the celebration of the Dragon Boat Festival. The Dragon Boat Festival’s origin is related to a man named Qu Yuan. Qu Yuan was a minister who served the Zhou Emperor in China. Qu Yuan’s spirit and loyalty to his emperor was highly valued by Chinese people. Chinese people highly respect one who is very devoted and loyal to his country.

In my Chinese school, I read a lot of Chinese stories that involved heroes. In these stories, the heroes had risked their lives to save families, friends, and countries. Becoming familiar with this type of stories had deepened my understanding about Chinese value and belief system.
Grades 6 - 8
舞獅子是我國優秀的民間藝術，每逢元宵佳節或集會慶典，民間都以舞獅前來助興，這種習俗至今已有一千多年的歷史了。春聯、年畫、爆竹、壓歲錢、花燈等都是春節的吉祥物代表。春節，是中國人民最隆重的傳統節日，也象徵團結、興旺，對未來寄托新的希望的佳節。據說，中國人民過春節已有四千多年的歷史
I have learned much about Chinese culture. This artwork was done in colored pencil and shows the image of Chinese people dancing. Dancing symbolizes freedom of movement and thought, which supports my thoughts about art.

Chinese people dance with props such as fans, ribbons, swords and even decorated handkerchiefs. This picture represents the fascinating, flowing culture of China.
I have learned about traditional Chinese clothing, writing, and decorations. In my drawing, the board says, “Chinese lesson,” and on the two red poles, it says, “Dream Hope.” I have made, observed, and studied about the Chinese culture. I was capable of being able to draw a traditional Chinese dress, or important symbols. I have learned that pigs originally come from China and China uses a lot of the colors red, green, and orange.
I chose this picture, because I tried to show the Chinese Dragon Dance and the typical Chinese house. The Girl in my picture is dreaming of homeland China. She is now living in America and hopes to return one day to her native culture. My grandmother had been to China many years ago. She told me how wonderful China and people were. She told me about the Great Wall being so long that she would never be able to walk it. She said, it will take her over month. I used the water color to paint my picture.
中國是一個歷史悠久的國家，我曾經住在那裏。在畫這幅油畫“江南水鄉”時，我的腦海裡不停的想着周莊啊、烏鎮啊、之類的地方。開頭以爲自己畫雜了，可是漸漸的開始靈感浮現了…在兩天後，一幅“江南水鄉”油畫出現了。其實我畫這幅畫的時候也學了很多中國的文化，我體會到了中國是一個很“清涼”的地區，給了我一種清閑的感覺，（除了那些城市），看見‘江南’的古鎮就想起茶和那古老的衣服，再加上聽ipod裏那些有古箏或中國樂器的歌，我就越想越多，想起了古代那女孩子的樣子啊、大宅子啊、和那種安逸的生活，真想回家看一看啊！！！
Grades 9 - 12
中國是一個擁有五千年的文明古國。一個國家的文化傳統往往通過節日而傳承，而在中國所有的節日中，春節則是最重要的。在那個普天同慶的節日裏，人們舞龍、舞獅、喜氣洋洋。

這幅畫，是我來美國九個月中畫的最專注、最用情的一幅，也是第一幅水粉畫；我一直害怕畫水粉畫，總覺得不能得心應手，然而，面對這幅畫，我會微笑著說，我儘力了，希望它能引起大家的共鳴。
Chinese culture is a very unique culture with 5,000 years of history and art. One thing the Chinese strongly stress is the respect for elders and education.

The painting I made is a portrait of a little girl writing Chinese calligraphy. This theme not only shows the uniqueness of Chinese writing, but also reflects the culture's values. Having been brought up in Taiwan, I find that children's education is of great importance in Chinese culture. Also, the calligraphy shows the uniqueness of their writing system.
Since most of the people know “The Great Wall of China”, I drew it at the very top of the watercolor paper. It shows how important it is to China and everyone can see it from a long distance. There seems no ending. This reflects the history and strength of China. The flow and length of the wall represents the past, present, and future. Also it shows how hard people worked to build it and make it last for centuries.

My painting reminds me of the importance of studying other cultures and it’s important to know about my own culture. I wanted to make a painting that incorporated the colors and ink that the Chinese artists use. By painting and learning about Chinese culture, I learn more about myself.
我的這幅畫，畫的是京劇中的武旦。京劇是中國的國粹，我的靈感就是來源於此。說到京劇，我想很多人都會想到那一張張臉譜，那就是京劇中的淨。京劇是中國的一種，但它以特有的形式為人們——展現中國的所有文化、它述說着中國一幕幕的歷史、一出出中國神話、中國的音樂、習俗等等。
我喜歡畫畫。記得幼年時的我愛亂塗亂畫，以至於將課本的空白都畫滿了小人、小動物、花草樹木等。看到什麼有趣的或者好玩的東西都會想要把它記錄下來。用自己的形式去表達對這個事物的喜愛。我想擁有像荷花一樣的高貴的品質。並希望通過參加這次的繪畫比賽，讓更多的人看到荷花的美和瞭解它的精神，對中國文化有更深厚的瞭解。
THANK YOU
Special Thanks to

Educators, students, and their parents for enriching our lives through appreciation of arts and cultures.